

東北地方太平洋沖地震（2011 年 3 月 11 日 発生）

<海外からのお見舞い・激励メッセージ>

東北地方太平洋沖地震に際し、土木学会の海外の協力協定学協会、海外分会等からお見舞い・激励のメッセージが届いております。

3 月 15 日現在（アルファベット順）

Australia	Mr. Paul Mitchell, Engineers Australia
Canada	Mr. Vic Perry, Canadian Society for Civil Engineering
China	Prof. Tan Qingulian, China Civil Engineering Society
England	Ms. Debora Kan, Institute of Civil Engineers
Egypt	Assistant Professor Mohamed Saber, Assiut University
Greece	Mr. Alkinoos Balatsinos, Association of Professional Engineers
Indonesia	Dr. Iswandi Imran, Asian CECC Secretariat
Indonesia	Prof. Dr. Benjamin Lumantarna, Petra Christian University
Korea	Dr. Tai Sik Lee, Korean Society of Civil Engineers
Korea	Dr. Moongkyung CHUNG, Korean Society of Civil Engineering ACECC Committee
Mongolia	Dr. Ganzorig Erdene, Mongolian Association of Civil Engineers
Philippines	Ms. Nannette Villanueva, Philippine Institute of Civil Engineers, Inc.,
Poland	Marcin Antosyk
Taiwan	Dr. Ching-Long Liao, Chinese Institute of Civil and Hydraulic Engineering
Thailand	Dr. Kerati Kijmanawat, JSCE Thailand Section
Turkey	Prof. Zeki HASGUR, JSCE Turkey Section
Turkey	Dr. Beyza TASKIN, JSCE-Turkey Section
USA	Ms. Kathy J Caldwell, American Society of Civil Engineers
USA	Mr. Alex Tang, American Society of Civil Engineers, Technical Council on Lifeline Earthquake Engineering

Australia : Mr. Paul Mitchell, Engineers Australia

Dear Members of JSCE,

Your engineering friends in Australia are all very concerned about the serious earthquake and tsunami that has impacted Japan. The members of the Civil College Board of Engineers Australia want you to know that we are thinking of you at this time because we truly understand that even if you are well away from the main destruction and are safe that you will undoubtedly know friends, colleagues and members of your community that have suffered and are in need of support.

We are thinking of you at this difficult time and stand ready to offer whatever support that we can.

Canada: Mr. Vic Perry, Canadian Society for Civil Engineering

Dear Professor Sakata

President

Japanese Society of Civil Engineers

On behalf of the Canadian Society for Civil Engineering and all of its members, I send our wish for all the people of Japan to have the strength to endure this devastating disaster. Our thoughts and concerns are for the people of Japan at this time. We extend our sincere condolences to the families and friends of the victims of the earthquake and tsunami.

The CSCE has issued a request to all of its members to provide financial support through the Canadian Red Cross to assist in medical and humanitarian relief.

The CSCE will also be seeking input from its membership for any areas where we can provide support to the JSCE over the next period of reconstructing the areas affected by these tragic events.

China: Prof. Tan Qinglian, China Civil Engineering Society

中 国 土 木 工 程 学 会

CHINA CIVIL ENGINEERING SOCIETY

No.9 San Li He Rd. Haidian District, Beijing ,China
P.O.Box :2500 Tel: 86-10-58933071 Fax: 86-10-58933953 E-mail: cces.china@263.net

March 14, 2011

Professor SAKATA Kenji
President
Japan Society of Civil Engineers
Yotsuya 1-chome, Shinjuku-ku
Tokyo, 160-0004
Japan

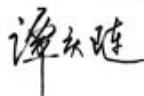
Dear Professor SAKATA Kenji:

On behalf of China Civil Engineering Society and our 100,000 members, I would like to extend my deepest condolences for the loss of life and property caused by the huge earthquake and tsunami which attacked Japan on March 11.

Recently, the Asian region, including China, has been struck by massive natural disasters. We are aware of the importance of prompt relief and reconstruction efforts and international cooperation. we hope that JSCE and CCES will strengthen the cooperation and communication in the field of earthquake proofing construction, post-earthquake relief and reconstruction, etc.

Again please accept our profound condolences and sympathy and wish for a swift and smooth recovery from the disaster.

Yours sincerely,



Tan Qinglian
President of China Civil Engineering Society

England : Ms. Debora Kan, Institute of Civil Engineers

I am so sorry to see on the news this morning footage of the earthquake in Japan. My wishes go out to all those who have family and friends who are affected.

If ICE can assist JSCE in anyway at all during this difficult time, then please do let us know.

Egypt: Assistant Professor Mohamed Saber, Assiut University

Dear Sensei, colleagues and friends

From Egypt to Japan, from my heart to all of you, I am really very sorry to see and hear about the situation of Japan caused by the tsunami and the earthquake, I express my heart condolence for the loss of life, infrastructure,etc. Also, I hope that everything will be very fine soon and i am sure that the Japanese can overcome the struggles quickly.

Greece: Mr. Alkinoos Balatsinos, Association of Professional Engineers

Dear Mr President,

Please do accept our heartfelt sympathy in the loss of the hundreds victims of the terrible earthquake.

The Greek people has faced many times in the past the catastrophic results of such disasters.

So please add our prays to the families of the victims and to all the Japanese people.

Us, like Greek engineers, deeply know that the Japanese people shall shortly overcome even that huge national destruction.

With sincere feelings,

Indonesia: Dr. Iswandi Imran, Asian CECC Secretariat

With regards to the latest devastating earthquake and tsunami in Japan, I wanted to extend our condolences to those who were killed.

We hope that you and your family are okay. And we will always hold your country in our prayers.

Indonesia: Prof. Dr. Benjamin Lumantarna, Petra Christian University
My deepest sympathy for the massive earthquake and Tsunami in Japan.
Hope everybody is ok.

Korea: Dr. Tai Sik Lee, Korean Society of Civil Engineers



KOREAN SOCIETY OF CIVIL ENGINEERS

50-7, Ogum-Dong, Songpa-Gu, Seoul, 138-857, Korea phone: +82-02-3400-4506, fax: +82-2-443-2112, www.ksce.or.kr

Professor Kenji Sakata
President
Japan Society of Civil Engineers
Yotsuya 1-chome, Shinjuku-ku
Tokyo 160-0004, JAPAN

March 14, 2011

Dear Professor Sakata,

On behalf of the Korean Society of Society of Civil Engineers (KSCE), I would like to convey KSCE's deepest and sincerest condolence to you and the members of the Japan Society of Civil Engineers (JSCE) and to the victims of the tragic earthquake that hit on March 11, 2011.

As the members of JSCE and KSCE have continued with active collaboration and friendship, we all are in great shock and in deep grief of the earthquake and tsunami that devastated parts of Japan and that made loss of many lives. We sincerely hope that you will overcome this disaster with great strength and strong will.

We ask you and JSCE members to help us comprehend your needs so that we can better provide assistance. The JSCE will play a role in assisting those in Japan to rebuild their infrastructure. By combining our resources and sharing our knowledge, we will make efforts to address the immediate needs.

Once again, I would like to extend my words of consolation to JSCE and to the family members of the victims of the earthquake.

Yours sincerely,

Tai Sik Lee, Ph.D.
President
Korean Society of Civil Engineers

Korea: Dr. Moongkyung CHUNG, Korean Society of Civil Engineering ACECC Committee

Dear my colleagues and friends of JSCE,

I am so shocked and in deep grief at the earthquake and unspeakable devastation hit to Japan.

On behalf of the ACECC Committee of KSCE and on my own behalf, I would like to convey my condolences and deepest sympathy to JSCE and the victims of the disaster.

Mongolia: Dr. Ganzorig Erdene, Mongolian Association of Civil Engineers

Монголын Барилгын
Инженерүүдийн Холбоо



Mongolian Association
of Civil Engineers

2011-03-12

No.08/11

Bayangol district 17th khoroo
Peace Avenue -45/2
Tel: 330985, Fax: 330986
E-mail: mace-eecc@mongol.net

土木学会
阪田憲次会長

3月11日の東北地方地震被災者の方々へ

3月11日東北地方に大きな地震が発生したとの悲劇的なニュースを聞きました。モンゴル土木学会を代表して、犠牲となられた方々に心からの哀悼の意を表します。

私達は、被災者の悲しみに寄り添うとともに、今後の復興のお力になればと思っております。

一日も早い復興をお祈り申し上げます。

2011年3月12日
モンゴル土木学会
会長 GANZORIG



- 6 -

Philippines: Ms. Nannette Villanueva, Philippine Institute of Civil Engineers, Inc.,
You and our Japanese friends have always been in my mind since I heard the news about the earthquake in Sendai and Tokyo! I hope that you are all safe. I together with PICE officials are very much concerned about the unfolding events there and deeply wish that we could do anything to help. I saw on tv and internet the actual tsunami and we were very much terrified. Yesterday there was an emergency meeting of the government agency National Disaster Risk Reduction Management Agency (NDRRMC) where we, (PICE) were called to attend. There is discussion on the possibility of fielding Earthquake Quick Response teams from PICE to help out in the rapid assessment of buildings effected by the quake. I will soon update you.

Poland: Marcin Antosyk
Your tragedy, it scale and consequences are much beyond my imagination.
Hard to describe feeling that born in me after I heard news from yesterday.
I strongly believe, that grate country like Japan is, example and leader in our profession (Civil Engineering) for many years, will rebuild what cataclysm destroyed. Unfortunately, what the most important, human life won't back, my deep condolences.
If there is any chance to help you in this hard time, don't hesitate to ask.

Taiwan: Dr. Ching-Long Liao, Chinese Institute of Civil and Hydraulic Engineering
It was very sorry to hear the news about 8.8 scale of earthquake & 10-meter tsunami hit the northeastern part of Japan.

We would like to convey our CICHE's deepest sympathy to loss of many lives due to the severe earthquake and tsunami. Hopefully, you and all our JSCE friends are safe and the damages can be recovered soon.

God bless Japan!

Thailand : Dr. Kerati Kijmanawat, JSCE Thailand Section

I have just watched the news about the earthquake and tsunami with great horror. I hope that you, your family and your love ones are spared from the disaster. Please know that my prayer is with you and the people of Japan tonight. If there is anything at all that I can do to help, please let me know.

Turkey: Prof. Zeki HASGUR, JSCE Turkey Section

I am very mch sorry due to the sorrowful news according to the results of the recently occurred 8.9 magnitude earthquake and giant tsunami and related nuclear reactor disaster three days ago in Japan.

I hope your family and you are in safety and you are in well condition in Tokyo now. I send my heart full condolences for the lost lives in Japan. Also we, Turks share your sorrows, our friends and we believe you recover homeland Japan and do best for binding your nation's wound, as soon as possible.

I send my best regards and hopefully not seeing this kind of disaster any more in future your life.

Turkey: Dr. Beyza TASKIN, JSCE-Turkey Section

We are terribly watching what is happening in Japan and the forthcoming tsunami danger. I hope you guys and your families are doing okay and you are all safe. I wish we could give you a hand, however, you are one of the most experienced nation worldwide to fight against severe earthquakes. I am sure you will recover in a short time.

I wish all the best to you all and hope this is the last disaster in your country.

USA: Ms. Kathy J Caldwell, American Society of Civil Engineers

March 11, 2011



Prof. Kenji Sakata, President
Mr. Moriyasu Furuki, Executive Director
Japanese Society of Civil Engineers
Mu-Banchi, 1-Chome,
Yotsuya
Shinjuku-ku 160-0004
Tokyo
JAPAN


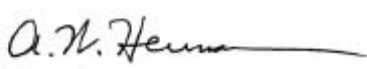
Dear Prof. Sakata and Mr. Furuki:

We are very sorry to hear of the significant earthquake and tsunami that took place last night in Japan. We mourn with you for the lives lost and for the terrible devastation. We send you our condolences – this is a heavy load to bear and we share in your sorrow.


Please know that while distance physically separates us, we stand with you in spirit as engineers and as an organization. We send you and the members of JSCE the heartfelt condolences from the members of the American Society of Civil Engineers.

Sincerely,


Kathy J. Caldwell, P.E., F.ASCE
President
Patrick J. Natale, P.E., CAE, F. ASCE
Executive Director


Andrew W. Herrmann, P.E., F. ASCE
President Elect
Blaine D. Leonard, P.E., D.GE, F.ASCE
Immediate Past Presid

Cc: Meggan Maughan-Brown, CAE, CMP, Aff. M. ASCE, Director, International Relations



1801 Alexander Bell Drive Reston, VA 20191-4400
(703) 548.2723 toll free (703) 295.6300 ext
(703) 295.6333 fax www.ASCE.org

USA: Mr. Alex Tang, American Society of Civil Engineers, Technical Council on Lifeline Earthquake Engineering

On behalf of the American Society of Civil Engineers/Technical Council on Lifeline earthquake Engineering we extend our condolences to the victims of the earthquake and tsunami that first struck Sendai, Japan.

We are asking JSCE to determine the areas of greatest technical need and we will like to help.

We are also planning a post earthquake lifeline performance evaluation in order to pass on lessons learned for engineers in the lifeline field. This is similar to the effort we did during the Kashiwazaki earthquake, which JSCE helped us a lot. Please let me know your Director's contact information so that I can contact him/her directly and officially ask for his involvement as a joint effort between ASCE and JSCE.
